

1951-08-21

AFSENDER

Carl-Henning Pedersen

MODTAGER

Else Alfelt

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Dateringsbegrundelse:

Dateringen er beskrevet i brevet

Afsendersted:

København, Danmark

Modtagersted:

Firenze, Italien

Omtalte personer:

Vibeke Alfelt

Ejler Bille

Jørgen Nash

Anna Vibeke Nording

Erik Ortvad

Kari-Nina Pedersen

Guillaume Cornelis van Beverloo

Omtalte steder:

Firenze, Italien

Dolomitterne, Italien

Menton, Frankrig

Dalmazzo

Finland

Vejby, Danmark

Arkivplacering:

Carl-Henning Pedersen & Else Alfelts

Museum, Arkiv M1

Emneord:

Rejse, Else Alfelt på rejse i Italien

DOKUMENTINDHOLD

Carl-Henning Pedersen er netop kommet hjem fra ophold i Vejby og har modtaget breve fra Else der ikke er blevet omdirigeret. Han har bestilt en billet til hende fra Firenze hjem via Menton, som bliver sendt til hovedpostkontoret i Firenze. Han fortæller om kunstmiljøet i København. Han har netop mødt den hollandsk-danske COBRA-kunstner Corneille og hans kone på Rådhuspladsen. De har været i København nogle dage, men har næsten ikke mødt andre kunstnere, fordi mange opholder sig på landet om sommeren.

Han fortæller også om et besøg hos Ejler Bille. Bille skal udstille på Martsudstillingen, hvor tre sale er lejet hos kunstnersammenslutningen Den Frie Udstilling. Carl-Henning foreslår i brevet, at Else eventuelt kunne leje de tre andre sale til sin egen udstilling, hvis de er ledige. Derudover nævner han flere kunstnere fra deres omgangskreds. Han har haft besøg af Jørgen Nash og Mulle der netop er kommet hjem fra Finland, hvor de har været på et legatophold. Sammen med Nash og Mulle besøgte han Erik Ortvad i Nolsholt. Brevet giver et indblik i det tætte netværk af kunstnere omkring COBRA-miljøet og Den Frie Udstilling i begyndelsen af 1950'erne, hvor kunstnerne besøger hinanden privat, planlægger udstillinger og holder kontakt på tværs af rejser i Europa.

TRANSSKRIFTION

Tirsdag 21.8.1951

Kæreste Else - Så må jeg til og tage fat. Jeg er lige kommet ind fra landet. I dag Tirsdag den 21. Aug. Jeg tænkte nok at der her lå brev fra dig. Postbudet har ikke omadresseret dine 3 breve - hvorfor han nu ikke har gjort det - for han har omadresseret andre breve. Jeg tar nu ind på rejseburoet. Statsbanernes - og bestiller en billet til dig og får dem til at sende den til Firenze - så vil jeg samtidig høre hvornår du kan ha den. altså en billet der gælder - Nu har jeg først været inde i banken og sagt til din far at du ikke skal ha de resterende 400 Kr. sendt som Lire ned til Italien. Han havde ellers skrevet til Kit nu til morgen - at hun skulde spørge mig hvornår du skulle ha dem. Så hævede jeg 400 kr. af mine og gik hen på rejseburoet. Jeg har så bestilt billet til dig fra Firenze over Menton hjem - og betalt den med 235 kr. De sender så billetten ned til Firenze til Hovedpostkontoret pr post restante. Således at du skulle ha Billetten på Fredag eller Lørdag d 24-25 Aug i Firenze. Så må du se hvormeget du kan få ud af de Lire du har tilbage. Jo' og så skal du selv sørge for Billet fra Ventimiglia til Dalmazzo. På deres Køreplaner i Buroet kunne de ikke se hvorledes Forbindelsen var. Menton er stationen lige

efter Ventimiglia. Men nu kan du se hvorledes Billetterne er udstedt. Desværre kan jeg ikke se dem, inden de sender dem af sted – fordi jeg rejser ud til Vejby igen i aften. I Banken sagde de at du sandsynligvis ikke kunne undgå de 20% i turistskat på Sv. penge. Men du kunne jo søge, sagde Larsen

Lige nu sidder jeg og skriver i Kafferestauranten på Strøget sammen med Corneille og hans kone som jeg lige mødte hende på rådhuspladsen. De har været her i byen fra i Torsdags og jeg fandt netop hjemme en seddel fra dem imellem dine breve. Måske de kommer et par dage op til os på landet. De har overhovedet ikke mødt nogen her i byen da alle er på landet. – I går aftes var jeg hos Bille – det er en rigtig sød mand Jonna har fundet. Ole Berg hedder han – og han har en søn på en 8-9 år. Vi havde det mægtig rart Bille skulle udstille på Martsudstillingen til Marts igen. De har lejet de 3 sale på den Frie. Måske skulle du så leje de andre 3 sale hvis de er til at få. I Søndags havde vi besøg af Nash og Mulle og de spiste til middag hos os og senere cyklede vil alle sammen over til Ortvad der igen bor i Nolsholt . Kari sad bag på hos Vipse. Ligeledes har jeg en aften været hos Thommesen .

Det bliver kun en 4-5 Dage mere du må være i Dolomitterne på grund af du først får besked nu. Men vi er glade over at du har haft det så godt og glæder os til at se dig igen. Nu har jeg altså ikke undersøgt det med de sv. billetter, men kan du ikke gøre det hurtigt når du kommer hjem.

Vi har i dag til morgen fået brev fra Fru Lomborg . Hun var mægtig sød og skrev at Kari var jo så flink, så hun indhentede hurtigt de andre. Vi har det dejligt deroppe. Når vejret er til det, bader Kari og Vipse sammen med Kit og ungerne. Og vi plukker Svampe og jeg maler Akvareller.

Nu de kærligste hilsner fra dine tre og Kys fra
din Henning
og tak for dine breve.

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

795
Kære Ute - Så min jeg Ute og lige fat. Jeg er lige kommet ind fra landet. I dag Tirsdag den 21. Aug. Jeg tænkte nok at der var så længe fra dig. Postbrevet har ikke omadresseret dine 3 breve - hvorfor kan min ikke har gærdet det - for han har omadresseret andre breve. Jeg har min ind på rejsedirekt. Statsbanernes - og bestiller en billet det dig og får dem til at sende den til Firenze - så vil jeg samtidig høre hvornår du kan ha den ~~at~~ ~~den~~ ~~billet~~ ~~den~~ ~~gælden~~. - Nu har jeg først været ind i banken og sagt til dig far at du ikke skal ha de resterende 400 Kr sendt som lige ind til Station. Han havde eller skrevet til det om til morgen at han skulde spørge mig hvornår du skulde ha dem. Så havde jeg 400 Kr og gik hen på rejsedirekt. Jeg har så bestilt billet til dig fra Firenze over Menton hjem - og betalt den med 235 Kr. De sender så billetten ind til Firenze til ~~direkt~~ ~~post~~ ~~kontoret~~ ~~pr.~~ ~~post~~ ~~restant~~. Således at du skulde ha Billet på Fredag eller Lørdag d. 24-25 Aug. i Firenze. Så må du se hvornår du kan få ind af de lige du har tilbage. Jo' og så skal du selv sørge for billet fra Ventimiglia til Dalmazzo. På deres Kjøptavler i Brævet kunne de ikke se hvorledes Forbindelsen var. Menton er Stationen lige efter Ventimiglia. Men min kan du se hvorledes Billetterne er indtekt. Desværre kan jeg ikke se dem, inden de sender dem af sted - fordi jeg rejser ind til Vejby igen i aften. I Banken sagde de at du sandsynligvis ikke kunne indgå de 20% i Avensbæk på sv. penge. Men du kunne jo søge, sagde Larsen.

Lige min sødler jeg skriver i Kaffestauranten på Strøget sammen med Camille og hans Kone som jeg lige mødte hende på rådhuspladsen. De har været her i byen fra i Tirsdag og jeg fandt netop hjemme en seddel fra dem imellem dine breve. Måske de kommer et par dage og til på landet. De har overtrodet ikke mødt nogen her i byen da de er på landet. I går aften var jeg hos Bille - det er en rigtig sød mand. Jørgen har fundet Ole Berg hveder ham - og han har en søn på en 8-9 år. Vi havde det rigtig svært Bille skulle nok være på Marksmødsstillingen til Marsk igen. De har lagt de 3 Sæde på den Frie. Måske skulle du så lige de andre 3 Sæde hvis de er til at få. I Søndag havde vi besøg af Nark og Mille og de spiste til middag her os og senere cyklede vi alle sammen over til Østbrod der igen bor i Natskøbt. Kari sad bag på hos Vise. Ligeledes har jeg en aften været hos Thomsen.

Det bliver kun en 4-5 Dage mere du må være i Dalmazzo på grund af du først får besked min. Men vi er glade over at du har haft det så godt og glæder os til at se dig igen. Nu har jeg altså ikke undersøgt det med de sv. billetter, men kan du ikke gøre det hurtigst når du kommer hjem.

Vi har i dag til morgen fået brev fra Fri Lombard. Han var meget
sind og skrev at Kari var jo så flink, så blev indtænkt, hvilket de
andre vi har det dejligt derovre. Når vognen er af det, bader Kari og Kjeld
sammen med Kit og sønerne. Og vi plejter Svampe og jeg maler
Akvarier.

Når de kære hilsener fra dine bre og Keys fra

din Hustru

og tak for dine breve.

Jeg tænkte først på om jeg alligevel ikke skulde købe opå din mind-
rebetret i Italien her - men jeg tror ikke det bliver meget baltager
og min er du nok mindstet frit stillet i forhold til de penge du
endnu har i behold. Så selv om det kniber håber jeg at det går. Du
skal jo også ha' penge af mig til billetter til Sverige. Nash og Mille
har netop været i Finland på et øjeblik han har fået derovre. De havde
haft det meget godt og den som havde søgt bedst for dem var ham
i Skotland - som både er forfatter og billedtegner - og som havde omstalt dig.